

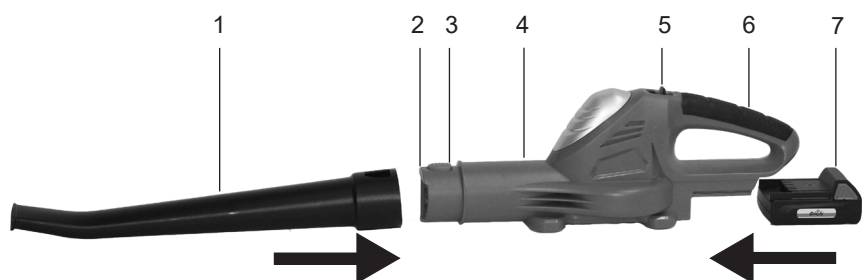
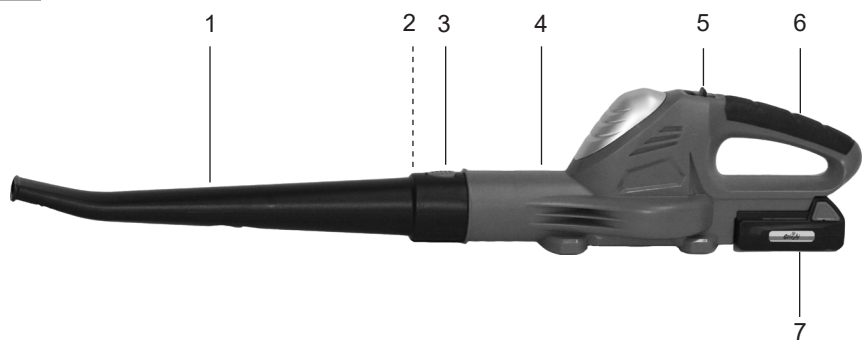
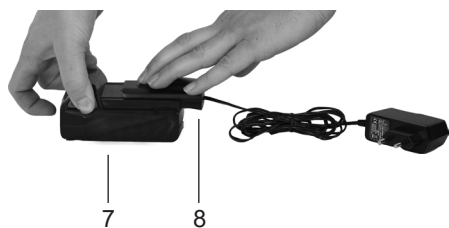
Akku-Laubbläser	(DE)
Souffleur de feuilles sur accu	(FR)
Accu-bladblazer	(NL)
Cordless leaf blower	(GB)
Soffiatore a batteria	(IT)
Akumulatorowa dmuchawa	(PL)
Akumulátorový foukač na listí	(CZ)
Akumulatorinis lapų pūstuvus	(LT)



ALB 1815 Lion

Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijų



A**B**



- DE Originalbetriebsanleitung.....4**
Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- FR Traduction de la notice d'utilisation originale.....16**
Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....28**
Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.
- GB Translation of the original instructions for use.....39**
Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.
- IT Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale.....50**
Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi62**
Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze74**
Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalším uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.
- LT Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje84**
Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prirėkus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang	4
Funktionsbeschreibung	4
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Ladevorgang	11
Akku entnehmen / einsetzen	11
Akku aufladen	12
Verbrauchte Akkus	12
Montageanleitung	12
Bedienung	12
Ein- und Ausschalten	12
Arbeiten mit dem Gerät	13
Ladezustand des Akkus prüfen	13
Reinigung und Wartung	13
Reinigung	13
Lagerung	13
Entsorgung/ Umweltschutz	14
Ersatzteile	14
Garantie	15
Reparatur-Service	15
Original EG-Konformitäts- erklärung	95
Explosionszeichnung	101
Service-Center	103

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Herausblasen von dürrum Blattwerk im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Laubbläser
- Blasrohr
- Originalbetriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Laubbläser besitzt ein Gebläse. Das Laub lässt sich schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Blasrohr
 - 2 Anschlussstutzen
 - 3 Verriegelungsknopf
 - 4 Motorgehäuse
 - 5 Ein-/Ausschalter
 - 6 Handgriff
 - 7 Akku
 - 8 Ladegerät
 - 9 Entriegelungstasten
 - 10 Ladezustands-Anzeige

Technische Daten

Gerät

Motorspannung	18 V == 1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl	max. 12000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit	max. 200 km/h
Gewicht (ohne Ladegerät)	1,7 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	71 dB(A), K _{pA} =3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}) garantiert	85 dB(A)
gemessen	81,2 dB(A); K _{WA} =3 dB
Vibration (a _h)	< 2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Akku (Li-Ion) AP-18

Nennspannung	18 V ==
Kapazität	1,5 Ah
Ladezeit	ca. 5 h

Ladegerät JLH082100350G

Nennaufnahme	12 W
Eingangsspannung/Input	100-240 V~50/60 Hz
Ausgangsspannung/Output	21 V == 350 mA
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile! Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Verletzungsgefahr durch rotieren des Flügelrad.



Hände fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster, usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie den gesamten Blasdüsenaufsatz, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Es ist zu vermeiden, dass die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen betrieben wird, besonders bei Blitzgefahr
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Benutzen sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Entfernen Sie den Akku:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
- wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
- nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile bevor Sie den Akku entfernt haben und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKU-WERKZEUGEN

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät**

nur dafür bestimmt ist.

- c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- g) **Verwenden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Batterien!**

RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung

durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische**

Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, die Batterie etwa 5 Stunden aufzuladen. Stecken Sie die Batterie in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker wenn die Batterie voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 5 Stunden.
- Lassen Sie Ihre Batterie nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Batteriezellen beschädigen. Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Batteriezellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger

als 5 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantiesanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen / einsetzen



1. Zum Herausnehmen des Akkus (7) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (7) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Akku aufladen



Laden Sie den Akku auf, wenn die letzte LED der Ladezustands-Anzeige (A 10) ihre Farbe von grün auf orange/rot wechselt.

Die Ladeanzeige des Ladegerätes (A 8) leuchtet rot bei Beginn und während des Ladevorgangs.

Bei Ende des Ladevorgangs wechselt die Ladeanzeige auf grün.



1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (7) aus dem Gerät.



2. Schieben Sie den Akku (7) in den Ladeschacht des Ladegerätes (8). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (8) vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Akku (7) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (8).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Montageanleitung



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Gerät zusammenstecken:

Schieben Sie das Blasrohr (1) auf den Anschlussstutzen (2) am Motorgehäuse (4) auf, bis es einrastet. Zum Aufschieben des Blasrohres (1) muss der Verriegelungsknopf (3) gedrückt werden. Das Einrasten des Blasrohres (1) am Verriegelungsknopf (3) ist deutlich hörbar.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät gut fest und mit Abstand vom eigenen Körper. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (7) eingesetzt ist (siehe „Ladevorgang - Akku entnehmen / einsetzen“).
2. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach vorne.
3. Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach hinten.

Arbeiten mit dem Gerät



Benutzen Sie das Gerät nur mit aufgestecktem Blasrohr!

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht, um die Staubbelastung zu verringern.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (**A** 10) signalisiert den Ladezustand des Akkus (**A** 7).

Drücken Sie die Taste am Akku.
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.



Laden Sie den Akku auf, wenn die letzte LED der Ladezustands-Anzeige (**A** 10) ihre Farbe von grün auf orange/rot wechselt.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (**A** 1) wieder vom Motorgehäuse (**A** 4) abnehmen. Drücken Sie hierzu den Verriegelungsknopf (**A** 3) und ziehen Sie das Blasrohr (**A** 1) nach vorne ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an

einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

**Ersatzteile und Zubehör erhalten
Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Blasrohr 91102090

Zusätzlich erhältlich:

Akku, 18 V 91099411

Ladegerät 91100552

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Akku, Blasrohr.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Sommaire

Fins d'utilisation	16
Description générale	16
Volume de la livraison	16
Description du fonctionnement.....	16
Vue synoptique.....	17
Données techniques	17
Instructions de sécurité	17
Symboles et pictogrammes	17
Consignes de sécurité générales ..	18
Opération de chargement	23
Retirer / Insérer l'accu	24
Charger l'accu	24
Accus usagés	24
Consignes de montage	24
Mise en service	24
Mise sous et hors tension	25
Travailler avec l'appareil.....	25
Contrôler l'état de chargement de l'accu	25
Nettoyage et entretien.....	25
Nettoyage	25
Rangement	26
Elimination et protection de l'environnement.....	26
Pièces de rechange	26
Garantie	27
Service de réparation	27
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	95
Vue éclatée	101
Service-Center	103

Fins d'utilisation

L'appareil n'est destiné qu'à souffler les feuilles mortes sèches dans un jardin privé de maison et un jardin d'agrément privé. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Description générale

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Souffleur de feuilles sur accu
- Tuyau de soufflage
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Description du fonctionnement

Le souffleur de feuilles comporte une soufflerie. Il permet de rassembler rapidement les feuilles mortes ou de les chasser d'endroits difficilement accessibles. En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- A**
- 1 Tuyau de soufflage
 - 2 Embout de raccordement
 - 3 Bouton de verrouillage
 - 4 Carter moteur
 - 5 Interrupteur Marche/Arrêt
 - 6 Poignée
 - 7 Accumulateur (accu)
 - 8 Chargeur
 - 9 Touches de déverrouillage
 - 10 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur

Données techniques

Appareil

Tension de moteur 18 V==1,5 Ah
 Vitesse de rotation à vide ..max. 12000 min⁻¹
 Vitesse de l'air en soufflage.. max. 200 km/h
 Poids (sans chargeur) 1,7 kg
 Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 71 dB(A), $K_{pA}=3$ dB
 Niveau de puissance sonore (L_{WA})
 garanti85 dB(A)
 mesuré 81,2 dB(A), $K_{WA}=3$ dB
 Vibration (a_h)..... < 2,5 m/s², $K=1,5$ m/s²

Accu (Li-Ion).....AP-18

Tension nominale..... 18 V==
 Capacité1,5 Ah
 Temps de charge..... environ 5 h

Chargeur.....JLH082100350G

Absorption nominale..... 12 W
 Tension d'entrée (input) ..100-240 V~50/60 Hz
 Tension de sortie (output)... 21 V == 350 mA
 Classe de protection.....  II
 Type de protection..... IPX0

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et pre-scriptions contenues dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Risque de blessures par un outil en rotation !



Tenez vos mains à l'écart.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!



Indication du niveau garanti de puissance sonore max. L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.



Attention ! En cas d'utilisation d'appareils, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Travailler en sécurité :

- Les équipements de protection personnels protègent votre santé et celle d'autrui. Ils garantissent un fonctionnement sans problèmes de l'appareil:
 - Portez une tenue de travail adaptée et des chaussures solides munies d'une semelle antidérapante, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et un casque antibruit. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Portez un masque de protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
 - Ne portez pas de vêtements ni de bijoux susceptibles d'être aspirés à l'entrée d'air. Si vous avez les che-

veux longs, couvrez-les avec une coiffe de protection.

- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Il n'est pas permis non plus aux personnes qui ne connaissent pas intégralement les consignes d'utilisation de travailler avec l'appareil. Les lois et règlements locaux peuvent fixer un âge minimum pour les utilisateurs.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez personne toucher à l'appareil ou au câble de rallonge. Ne laissez pas l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- Veuillez faire attention aux enfants, aux animaux et aux fenêtres ouvertes. Le matériel expulsé peut être projeté dans votre direction. Veuillez interrompre votre travail si des personnes ou des animaux se trouvent près de vous. Veuillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Evitez toute mise en service involontaire. Avant de le brancher à l'alimentation en courant, de le soulever ou de le porter, assurez-vous que l'appareil est sur la position arrêt.
Si vous transportez l'appareil et que vous avez le doigt placé sur le commutateur ou que vous avez branché l'appareil à l'alimentation en courant, cela peut entraîner des accidents.
- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains et portez la sangle réglée à vos mesures.
- Ne vous tenez pas trop loin et faites attention à ne pas perdre l'équilibre.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- Avant de commencer à souffler/aspirer, retirez les corps étrangers des feuilles, à l'aide d'un râteau ou d'un balai,
- Il faut utiliser la totalité de l'embout de buse soufflante pour que le courant d'air puisse travailler au plus près du sol.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface pour diminuer la charge de poussière.
- Maintenez doigts et pieds éloignés de la bouche du tuyau aspirant et de la roue à ailettes. Il y a risque de blessure.

- Ne travaillez pas avec l'appareil si vous vous sentez fatigué ou inattentif, ou après absorption d'alcool ou de médicaments. Prévoyez de faire à temps une pause de travail. Travaillez avec mesure. Déplacez-vous lentement, sans courir.
- Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses.
- N'utilisez pas l'appareil par pluie, mauvais temps ou dans un environnement humide. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage électrique.
- Il faut éviter de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou dont le montage a été modifié sans l'assentiment du fabricant. Vérifiez l'état de sécurité de l'appareil avant utilisation, en particulier la conduite de branchement sur le secteur et l'interrupteur.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- N'aspirez pas de matières humides ou mouillées ni de liquides.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés et conseillés par le fabricant.
- **Retirez la batterie:**
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance
 - lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou débloquez des fonctions
 - lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires
 - lorsque le câble électrique ou le câble de rallonge est endommagé
 - après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez la formation appropriée. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ces instructions ne peuvent être opérés que par des points de service après-vente que nous avons agréés.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal aérées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. Si ces consignes ne sont pas observées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Prenez soin de votre appareil. Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation et conformez-vous aux instructions d'entretien.
- Maintenez libres de toutes saletés les admissions d'air de refroidissement.
- Ne surchargez pas votre appareil. Restez dans le domaine de performance mentionné. N'utilisez pas de machines peu performantes pour des travaux exigeants. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
- Il est dangereux de toucher les pièces en mouvement, n'entrez pas en contact avec celles-ci avant d'avoir retiré batterie et avant que les pièces en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- b) **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- c) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- d) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- e) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- f) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur.** Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- g) **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- a) **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être uti-**

lisé qu'avec l'accumulateur original adéquat. Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être d'utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 5 heures. Enfichez la batterie dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.
- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 5 heures.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : de petites charges successives

et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.

- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.
- c) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 5 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Retirer / Insérer l'accu

- A** 1. Pour retirer l'accumulateur (7) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (9) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.
2. Pour insérer l'accumulateur (7) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

Charger l'accu



Chargez l'accumulateur, si le dernier voyant DEL de l'annonce d'état de chargement (**A** 10) change de couleur et passe du vert à orange / rouge. L'annonce de chargement du chargeur (**A** 8) s'allume en rouge au début et pendant le processus de chargement. A la fin du processus de chargement l'annonce de chargement passe au vert.

- A** 1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (7) de l'appareil.
- B** 2. Insérez l'accumulateur (7) dans l'orifice de chargement du chargeur (8). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (8) à une prise de courant. L'annonce de chargement (20) s'allume :
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (8) du réseau.

5. Appuyez sur Les touches de déverrouillage (9) de l'accumulateur (7) et retirez l'accumulateur du chargeur (8).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Consignes de montage



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !



Assemblage de l'appareil :

Emmanchez le tuyau de soufflage (1) sur l'embout de raccordement (2) contre le carter moteur (4) jusqu'à ce qu'il encrante. Pour emmancher le tuyau de soufflage (1), il faut appuyer sur le bouton de verrouillage (3). Lorsque le tuyau de soufflage (1) encrante contre le bouton de verrouillage (3), cela s'entend nettement.

Mise en service



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension



Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'appareil fermement et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.



1. Assurez-vous que l'accu (7) est bien inséré (cf. «Opération de chargement - Retirer / Insérer l'accu»).
2. Pour allumer l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) en avant.
3. Pour l'éteindre, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en arrière (5).

Travailler avec l'appareil



N'utilisez l'appareil qu'avec le tuyau de soufflage monté !

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Ne dirigez pas le jet d'air dans votre direction. Veillez à ne pas provoquer le soulèvement de matières lourdes, vous éviterez ainsi de blesser des tiers ou d'endommager des objets.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez un peu le sol pour réduire le dégagement de poussière.

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (A 10) indique l'état de chargement de l'accu (A 7).

Appuyez sur le bouton de l'accu.

L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.



Chargez l'accumulateur, si le dernier voyant DEL de l'annonce d'état de chargement (A 10) change de couleur et passe du vert à orange / rouge.

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Rangement

- Pour ranger l'appareil, vous pouvez détacher à nouveau le tuyau de soufflage (A 1) du carter moteur (A 4). A cette fin, appuyez sur le bouton de verrouillage (A 3) et détachez le tuyau de soufflage (A 1) en le tirant en avant.
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endom-

magés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center»). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Tuyau de soufflage	91102090
Accumulateur.....	91099411
Chargeur.....	91100552

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: tuyau de soufflage, accumulateur.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Inhoud

Gebruik	28
Algemene beschrijving	28
Omvang van de levering	28
Funktiebeschrijving	28
Overzicht	29
Technische gegevens	29
Veiligheidsvoorschriften	30
Symbolen en pictogrammen	30
Algemene veiligheidsinstructies	30
Laadprocédé	35
Accu verwijderen / aanbrengen.....	35
Accu opladen	35
Verbruikte accu's	36
Montage-instructies	36
Bediening	36
In- en uitschakelen	36
Werkzaamheden met het apparaat ...	36
Laadtoestand van de accu nakijken...	36
Reiniging en onderhoud	37
Reiniging.....	37
Bewaring	37
Verwerking en milieubescherming	37
Vervangstukken	38
Garantie	38
Reparatieservice	38
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	96
Explosietekening	101
Service-Center	103

Gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor het uitblazen van dorre bladeren in privétuinen en hobbytuinen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-bladblazer
- Blaasbuis
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Funktiebeschrijving

De bladblazer beschikt over een blazer. De bladeren worden snel bijeen geblazen of van moeilijk bereikbare plaatsen weggeblazen.

De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Overzicht

- A**
- 1 Blaasbuis
 - 2 Voedingscontactstop
 - 3 Vergrendelknop
 - 4 Motorbehuizing
 - 5 Schakelaar "Aan/uit"
 - 6 Handgreep
 - 7 Accu
 - 8 Laadtoestel
 - 9 Ontgrendelknoppen
 - 10 Display "Laadtoestand" accu

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning 18 V == 1,5 Ah
 Toeren bij niet-belasting.... max. 12000 min⁻¹
 Luchtsnelheid max. 200 km/h
 Gewicht (zonder laadtoestel) 1,7 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 71 dB(A), $K_{pA}=3$ dB
 Geluidssterkte (L_{WA})
 gegarandeerd 85 dB(A)
 gemeten 81,2 dB(A), $K_{WA}=3$ dB
 Vibratie (a_h) < 2,5 m/s², $K=1,5$ m/s²

Accu (Li-Ion).....AP-18

Nominale spanning 18 V==
 Capaciteit.....1,5 Ah
 Laadtijd ca. 5 u

Laadtoestel..... J LH082100350G

Nominale opname 12 W
 Ingangsspanning / Input
 100-240 V~50/60 Hz
 Uitgangsspanning / Output
 21 V == 350 mA
 Beschermniveau  II
 Beschermingsklasse..... IPX0

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen

vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfsacyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Opgelet! Roterende waaier. Handen op een veilige afstand houden.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies

Werkzaamheden met het apparaat:



Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

- De persoonlijke schermingsuitrustingen beschermen uw eigen gezondheid en de gezondheid van andere personen en waarborgen de foutloze werking van het apparaat.
 - Draag geschikte werkkledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een

stevige, lange broek, beschermende handschoenen, beschermende bril en een gehoorbescherming. Gebruik het apparaat niet wanneer u op blote voeten bent of open sandalen draagt. Draag een stofmasker indien u in een stoffige omgeving werkt.

- Draag geen kleding of sierrade die aan de luchtingang kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbekleding.
- Controleer regelmatig de functionaliteit en de ongeschonden toestand van het apparaat om gevaren voor de operators te vermijden.
- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Wetten en lokale bepalingen kunnen een minimumleeftijd voor het gebruik voorzien. Evenzeer is het voor personen, die de gebruiksaanwijzing niet volledig kennen, verboden om werkzaamheden met dit apparaat door te voeren.
- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Laat andere personen het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken. Houd het apparaat op een veilige afstand van mensen, meer bepaald van kinderen en huisdieren.
- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Vermijd een ongewilde ingebruikname. Vergewis u dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, het oppakt of draagt. Als u bij het dragen van het apparaat uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaamheden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen. Houd het apparaat steeds met beide handen vast en werk uitsluitend met een correct ingestelde draagriem.
- Het lichaam niet te ver strekken en erop letten, het evenwicht niet te verliezen.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Los vreemde voorwerpen vóór blaas-/zuigbegin met een hark of een bezem.
- Gebruik het aan te brengen blaasmondstuk opdat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.
- Bevochtig bij zeer droge omstandigheden het oppervlak lichtjes om de stofbelasting te verminderen.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Werk niet met apparaat indien u moe of ongeconcentreerd bent of na het nuttigen van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga op een verstandige manier aan het werk. Beweeg langzaam, ren niet.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.
- Gebruik het apparaat niet in geval van regen, slechte weersomstandigheden of in een vochtige omgeving. Werk uitsluitend bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik van de machine bij slechte weersomstandigheden dient vermeden te worden, vooral wanneer er een risico op bliksem bestaat.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Controleer vóór het gebruik de veiligheids-toestand van het apparaat, meer in het bijzonder van de netaansluitleiding en van de schakelaar.
- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend (reserve)onderdelen die door ons servicecentrum worden geleverd en aanbevolen.
- Verwijder de accu:
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijderd;
 - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij u een geschikte opleiding hebt genoten. Alleen op een door ons servicecenter mogen werkzaamheden worden verricht die niet in deze handleiding staan vermeld.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht verluchte lokalen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gasen. Indien dit niet in acht genomen wordt, bestaat er brand of ontploffingsgevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Behandel uw toestel met zorgvuldigheid. Reinig regelmatig de luchtgleuven en volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Houd alle toegangen voor de koellucht vrij van vuil.
- Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat u de accu verwijderd heeft en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het aangegeven vermogensbereik. Gebruik geen machines met een laag prestatievermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.

ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- b) **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- c) **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- d) **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- e) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- f) **Open de accu niet en vermijd een**

mechanische beschadiging van de accu. Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.

- g) **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**

JUISTE ONGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.

- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- De accu van uw apparaat wordt in een slechts gedeeltelijk vooraf geladen toestand geleverd en moet vóór gebruik voor de eerste keer correct opgeladen

worden. Voor de eerste oplading wordt aanbevolen, de batterij ca. 5 uur lang op te laden. Steek de batterij in de sokkel en sluit het laadtoestel op het stroomnet aan.

- Trek de netstekker uit wanneer de batterij volledig opgeladen is en verbreek het laadtoestel van het apparaat. De laadtijd bedraagt ca. 5 uur.
- Laat uw batterij niet continu opladen. Dat kan de batterijcellen beschadigen. **Opmerking:** door voortdurend kleine capaciteiten bij te laden, kunnen de batterijcellen beschadigd worden. Enkel bijladen wanneer het apparaat te langzaam functioneert.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- b) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een lange periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.
- c) schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;

Laadprocédé



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken platen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 5 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laas de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de

bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.

- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu verwijderen / aanbrengen



1. Om de accu (7) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (9) aan de accu in en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (7) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleide-rail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Accu opladen



Laad de accu op wanneer de kleur van de laatste LED van de laadtoestandindicator (10) van groen in oranje/rood verandert. De laadindicator van het laadtoestel (8) flitst in het rood op bij het begin en tijdens het laadproces. Op het einde van het laadproces gaat de laadindicator naar een groene kleur over.



1. Verwijder eventueel de accu (7) uit het apparaat.



2. Schuif de accu (7) in de laadschacht van het laadtoestel (8). De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel (8) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (8) van het stroomnet.

5. Druk de ontgrendeltoets (9) aan de accu (7) in en trek de accu uit het laadtoestel (8).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming van het milieu in acht (zie "Reiniging en onderhoud").

Montage-instructies



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Apparaat monteren:

Schuif de blaasbuis (1) op de voedings-contactstop (2) van de motorbehuizing (4) tot deze vast klikt. Om de blaasbuis (1) erop te schuiven, moet de vergrendelknop (3) worden ingedrukt. Het vast klikken van de blaasbuis (1) aan de vergrendelknop (3) is duidelijk hoorbaar.

Bediening



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen



Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat goed vast en neem

een afstand tot uw eigen lichaam in acht. Zorg ervoor dat het apparaat geen voorwerpen raakt, alvorens het in te schakelen.



1. Vergewis u dat de accu (7) aangebracht is (zie „Laadprocédé – Accu verwijderen / aanbrengen“).
2. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (5) naar voren.
3. Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (5) naar achteren.

Werkzaamheden met het apparaat



Gebruik het apparaat uitsluitend als de blaasbuis erop is geplaatst!

- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.
- Maak het oppervlak een beetje vochtig als het zeer droog is, zodat de stofontwikkeling wordt gereduceerd.

Laadtoestand van de accu nakijken

Het display "Laadtoestand" ( 10) signaleert de laadtoestand van de accu ( 7).

Druk de toets aan de accu in. De laadtoestand van de accu wordt aangegeven door dat de corresponderende LED-lamp aanflitst.



Laad de accu op wanneer de kleur van de laatste LED van de laadtoestandindicator (10) van groen in oranje/rood verandert.

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag nog met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Bewaring

- U kunt de blaasbuis (A 1) opnieuw van de motorbehuizing (A 4) weg nemen om ze te bewaren. Druk hiervoor op de vergrendelknop (A 3) en trek

de blaasbuis (A 1) er voorwaarts af.

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.

- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Blaasbuis 91102090

Ook verkrijgbaar:

Accu.....91099411

Laadtoestel.....91100552

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: accu, blaasbuis.
- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Content

Intended purpose	39
General description	39
Extent of the delivery	39
Functional description	39
Overview	39
Technical data	40
Safety instructions	40
Symbols and icons	40
General notes on safety	41
Charging the battery	45
Removing / inserting the battery	45
Recharging the battery	46
Used batteries	46
Assembling instructions	46
Operation	46
Turning on and off	46
Working with the appliance	46
Checking the battery charge level	47
Cleaning and maintenance	47
Cleaning	47
Storage	47
Disposal and protection of the environment	48
Replacement parts	48
Guarantee	48
Repair Service	49
Translation of the original EC declaration of conformity	96
Exploded Drawing	101

Intended purpose

This device is only suitable for clearing dry foliage in private gardens. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description

Extent of the delivery

Carefully unpack the blower and check that it is complete:

- Cordless leaf blower
- Blower pipe
- Translation of the original instructions for use

Functional description

The cordless leaf blower operates via the use of a fan. Foliage can quickly be gathered or blown out of hard to reach areas. The following describes the functions of the operating parts.

Overview

- | | |
|----------|--------------------|
| A | 1 Blower pipe |
| | 2 Connector nozzle |
| | 3 Locking button |
| | 4 Motor housing |
| | 5 On/Off switch |

- 6 Handle
- 7 Battery
- 8 Battery charger
- 9 Release buttons
- 10 Battery charge state indicator

Technical data

Appliance

Motor voltage 18 V== 1.5 Ah
 Idling speed..... max. 12000 min⁻¹ (rpm)
 Air speed.....max. 200 km/h
 Weight (without battery charger) 1.7 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 71 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 85 dB(A)
 measured 81.2 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h) < 2.5 m/s², K = 1.5 m/s²

Battery (Li-Ion) AP-18

Nominal voltage 18 V==
 Capacity 1.5 Ah
 Charging time..... approx. 5 h

Recharger JLH082100350G

Nominal consumption..... 12 W
 Uptake voltage / Input
 100-240 V~50/60 Hz
 Voltage output / Output..21 V == 350 mA
 Protection class..... $\square$ II
 Protection category IPX0

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the

instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the blower.

Symbols and icons

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the appliance



Warning!



Carefully read these Operating Instructions.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Caution.



Rotating impeller wheel.
Keep hands away.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Do not expose the blower to moisture.



Wear eye and ear protection.



Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.



Guaranteed sound power level
 L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

General notes on safety

Working with the device:



Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can im-

mediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures trouble-free operation of the device.
 - Wear suitable working clothes such as robust footwear with anti-slip soles, rugged, long trousers, gloves, protective goggles and hearing protection. Do not use the device if you are barefoot or are wearing open sandals. Wear respiratory protection if you are working in a dusty environment. Wear a dust mask.
 - Refrain from wearing loose clothing or jewellery that could be drawn into the air intake nozzle. If you have long hair, use protective head covering.
- Check the operational serviceability and integrity of the device regularly in order to avoid danger to the operator.
- The device must not be operated by children. Laws and local regulations can determine a minimum age for use. Likewise, working with the device should never be allowed for persons who are not completely familiar with the operating instructions.
- This device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed

in how to use the device safely and understand the associated dangers. Children must not play with the device.

- The user is responsible for accidents and risks to other people and their property.
- Do not allow other persons to touch the device or the extension cord. Keep the device away from persons, particularly children and domestic animals.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.
- Do not turn on the device if it is upside down or is not in working position.
- Avoid starting accidentally. Ensure that the device is switched off before connecting to the power supply, picking up, or carrying.
If you have a finger on the switch whilst carrying the device or connect the device to the power supply whilst it is switched on, this may cause accidents.
- Do not point the device when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.
- While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope. Always hold the device with both hands and work only with correctly adjusted shoulder carrying strap.

- Do not stretch the body too far and ensure that balance is maintained.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before commencing blowing/sucking, release foreign bodies with a broom or rake.
- Use the entire blow nozzle, so the air-flow can work close to the ground.
- In very dry conditions, dampen the surface slightly in order to reduce the strain from dust.
- Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel. There is a danger of injury.
- Do not work with the device if you are tired or lack concentration or after the consumption of alcohol or tablets. Always take time out for a break. Work at a reasonable pace. Move slowly; do not run.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks.
- Do not use the device in the rain, in bad weather or in a moist environment. Work in daylight or under good artificial lighting.
- The machine should not be operated during poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.
- Do not work with a device which is damaged, incomplete or altered without the approval of the manufacturer. Check the safety status of the device before use, in particular the power cable and the switch.
- Employ the device in a completely assembled condition only.
- Only use the replacement parts that

are supplied and recommended by our Service Centre.

- Remove the battery:
 - when you are not using the device,
 - transporting it or leaving it unattended;
 - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
 - when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration;
- Do not attempt to repair the appliance yourself unless you have specific training to do so. Leave any work not listed in this manual to our Service Centre.
- Do not intake any moist or wet material or any liquids.
- Do not use the device in closed or badly ventilated rooms. Do not use the device near inflammable liquids or gases. In case of non-observance of these directions, danger of fire or explosion exists.
- Keep the device in a dry location and out of reach of children.
- Handle the unit with care. Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Keep all cooling air inlets clear of dirt.
- Do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery and the dangerous moving parts have come to a complete standstill
- Do not overload your device. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it has not been designed.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the

battery and there is a risk of explosion.

- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.**
Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) **Do not use non-rechargeable batteries!**

CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.**
Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a**

100 - 240 V socket. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.

- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 5 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance.

Charging time is approx. 5 hour.

- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Ear damage if working without ear protection.
- b) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.
- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn

Charging the battery



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.



Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry.

There is a risk of injury due to electric shock.



Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 5 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing / inserting the battery



1. To remove the battery (7) from the appliance, press the release button (9) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (7), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.



Do not insert the battery until the appliance is fully assembled.
Risk of injury!

Recharging the battery



Recharge the battery when the last charge state indicator LED (A 10) changes from green to orange/red. When starting to charge and while charging, the battery charge indicator (A 8) lights up red. When charging is over, the light changes to green.



1. Remove the battery (7) from the appliance, as necessary.



2. Insert the battery (7) in the charging compartment of the battery charger (8). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (8) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (8) from the mains.
5. Press the release button (9) on the battery (7) and pull the battery out of the battery charger (8).

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Cleaning and Maintenance").

Assembling instructions



Do not insert the battery until the appliance is fully assembled.
Risk of injury!



Unit assembly:

Slide the blower pipe (1) onto the connector nozzle (2) on the motor housing (4) until it locks into place. In order to attach the blower pipe (1), the locking button (3) must be pressed down. There is a distinct, audible clicking sound when the blower pipe has attached to the locking button.

Operation



Please observe local regulations concerning noise protection.

Turning on and off



Ensure you are standing solidly and hold the device firmly and away from your body. Before switching the device on, ensure it is not in contact with any objects.



1. Check that the battery (7) is in (see "Charging the battery - Removing/Inserting the battery").
2. To switch the device on, push the on/off switch (5) forwards.
3. To switch the device off, push the on/off switch (5) backwards.

Working with the appliance



Only use the device when the blower pipe is attached!

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5 - 10 cm.

- Direct the airstream away from yourself. Ensure that you do not stir up any heavy objects and hurt somebody or damage something.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface, to reduce the build-up of dust.

Checking the battery charge level

The battery's (A 7) charge level is indicated by the charge state indicator (A 10).

Press the PRESS button on the battery. The LEDs indicate the battery's charge level.



Recharge the battery when the last charge state indicator LED (A 10) changes from green to orange/red.

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Storage

- The blower pipe (A 1) can be removed from the motor housing (A 4) when being stored. To release the blower pipe, press the release button (A 3) and pull the blower pipe (A 1) forwards.
- Store the blower in a dry place well out of reach of children.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.
- Only keep the batteries partly charged. The charge condition should be 40-60% during a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10°C and 25°C. Avoid extremes of cold and heat during storage, in order to prevent impairment of battery performance.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Replacement parts

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Blower pipe.....	91102090
Battery	91099411
Battery charger	91100552

If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: battery, blower pipe.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.

We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.

- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.

Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Indice

Scopo	50
Descrizione generale	50
Contenuto della confezione	50
Descrizione delle funzioni	50
Vista d'insieme	51
Dati tecnici	51
Consigli di sicurezza	52
Simboli	52
Indicazioni di sicurezza generali	52
Carica	57
Rimozione/inserimento batteria	57
Ricarica della batteria	57
Batterie consumate	58
Istruzioni per il montaggio	58
Comando	58
Accensione e spegnimento	58
Uso dell'apparecchio	58
Controllo dello stato di carica della batteria.....	59
Pulizia e manutenzione	59
Pulizia	59
Conservazione	59
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	60
Ricambi	60
Garanzia	60
Servizio di riparazione	61
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	97
Disegno esploso	101
Service-Center	103

Scopo

L'apparecchio è destinato solamente alla rimozione di fogliame secco in giardini privati e di piccole dimensioni. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.

Ogni altro utilizzo, non autorizzato espressamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Descrizione generale

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Soffiatore a batteria
- Tubo soffiatore
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Descrizione delle funzioni

Il soffiatore, dotato di una ventola, permette di raccogliere rapidamente il fogliame o di rimuoverlo dai punti difficilmente accessibili.

La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Vista d'insieme

- A**
- 1 Tubo soffiatore
 - 2 Attacco
 - 3 Pulsante di blocco
 - 4 Alloggiamento motore
 - 5 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 6 Impugnatura
 - 7 Batteria
 - 8 Caricabatteria
 - 9 Tasti di sblocco
 - 10 Indicatore dello stato di carica della batteria

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione del motore.....18 V== 1,5 Ah
 Numero di giri a vuoto... max. 12000 min⁻¹
 Velocità di soffio.....max. 200 km/h
 Peso (senza caricabatteria)1,7 kg
 Livello di pressione sonora
 (L_{pA}).....71 dB(A), $K_{pA}=3$ dB
 Livello di potenza sonora (L_{WA})
 garantito.....85 dB(A)
 misurata81,2 dB(A), $K_{WA}=3$ dB
 Vibrazione (a_h) < 2,5 m/s², $K=1,5$ m/s²

Accumulatore (Li-Ion).....AP-18

Tensione nominale 18 V==
 Capacità..... 1,5 Ah
 Tempo di ricaricaca. 5 h

Caricabatteria.....JLH082100350G

Assorbimento nominale..... 12 W
 Tensione di entrata / Input
 100-240 V~50/60 Hz
 Tensione d uscita / Output
21 V ==350 mA
 Classe di protezione..... $\square$ II
 Tipo di protezione.....IPX0

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Consigli di sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Rischio di lesioni a causa di parti lanciate! Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.



Attenzione.



Girante rotante.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.



Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 metri verso terzi.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni generali di sicurezza



Prima di iniziare a lavorare familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio e con il corretto funzionamento dell'apparecchio. Assicurarsi di poter immediatamente scollegare l'apparecchio in caso di emergenza. Un uso non appropriato può causare gravi lesioni.



Attenzione! Durante l'uso dell'apparecchio osservare seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi:

Lavorare in modo sicuro:

- I dispositivi di protezione individuale salvaguardano la vostra salute e la salute di terzi e garantiscono il funzionamento perfetto dell'apparecchiatura.
 - Indossare abiti da lavoro idonei come robuste scarpe chiuse con suola antiscivolo, pantaloni robusti e lunghi, guanti, mezzi di protezione

degli occhi e dell'udito. Non usare l'apparecchiatura a piedi nudi o con sandali aperti. Usare una protezione respiratoria per proteggersi dalla polvere.

- Non indossare abiti o gioielli che potrebbero essere aspirati dalla bocca di aspirazione. Se avete i capelli lunghi, usare una protezione per il capo.
- Verificare periodicamente il corretto funzionamento e l'integrità dell'apparecchio per evitare rischi per l'operatore.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. È anche vietato l'uso da parte di persone che non conoscano completamente le istruzioni per l'uso. Le leggi e disposizioni locali possono prevedere un'età minima per l'utilizzo dell'apparecchio.
- È ammesso l'utilizzo del presente apparecchio da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carenza di esperienza e/o conoscenza, se queste vengono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano. È vietato far giocare i bambini con l'apparecchio.
- Non far toccare l'apparecchio o la prolunga da altre persone. Tenere lontano l'apparecchio da persone, soprattutto bambini, e animali domestici.
- Fare attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato potrà essere scaraventato con forza in direzione dell'operatore. Interrompere il lavoro se nelle vicinanze si trovano persone. Tenere una distanza di sicurezza nella zona di lavoro di 5 m.
- Non accendere l'apparecchio se è

tenuto al con trario o se non si trova nella posizione di lavoro.

- Evitare di mettere l'impianto in funzione inavvertitamente. Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di allacciarlo alla corrente, prenderlo o muoverlo.
- Si possono verificare incidenti se durante il movimento dell'apparecchio si tiene il dito sull'interruttore o si allaccia l'apparecchio acceso alla corrente.
- Non rivolgere l'apparecchio durante il funzionamento in direzione di persone e in particolare non indirizzare il getto d'aria in direzione di occhi e orecchie.
- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro e prestare attenzione a possibili situazioni di pericolo che durante il lavoro potrebbero sfuggire a causa del rumore.
- Assicurarsi di stare perfettamente in equilibrio, soprattutto se si lavora in pendii. Tenere sempre fermo l'apparecchio con tutte e due le mani e lavorare solo con la cinghia di trasporto regolata correttamente.
- Non sporgere eccessivamente il corpo e prestare attenzione a non perdere l'equilibrio.
- Controllare attentamente la superficie da pulire e eliminare tutti i fili, pietre, lattine e altri corpi estranei.
- Staccare i corpi estranei prima di iniziare la soffiatura/aspirazione mediante un rastrello o una scopa.
- Usare l'intero inserto ugello di soffiatura in modo tale che la corrente d'aria possa lavorare il più vicino possibile al suolo.
- In condizioni estremamente secche inumidire leggermente la superficie per ridurre l'esposizione alla polvere.
- Tenere le dita e i piedi lontani dall'apertura di aspirazione e dalla girante. Pericolo di ferite.

- Non lavorare con l'apparecchio se siete stanchi o senza concentrazione o dopo aver assunto alcol o medicine. Fare sempre una pausa di lavoro al momento idoneo. Lavorare con giudizio. Muoversi lentamente senza correre.
- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari.
- Non usare l'apparecchio in caso di pioggia, cattivo tempo o in ambiente umido. Lavorare solo con la luce del giorno o con una sufficiente illuminazione artificiale.
- Si deve evitare che la macchina venga messa in funzione con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini
- Non usare un apparecchio difettoso, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Verificare prima di ogni uso lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare del cavo di collegamento e dell'interruttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è stato montato interamente.
- Utilizzare solo parti di ricambio ed accessori forniti e raccomandati dal produttore.
- Rimuovere la batteria:
 - quando non si utilizza l'apparecchio, durante il trasporto o se si lascia incustodito;
 - durante il controllo dell'apparecchio, durante la pulizia o quando si eliminano gli intasamenti;
 - quando si effettuano interventi di pulizia o di manutenzione e durante la sostituzione di accessori;
- se il cavo di alimentazione elettrica o la prolunga è danneggiata;
- dopo il contatto con corpi estranei e in caso di vibrazioni non normali.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, tranne nel caso che siate provvisti di formazione specifica. Tutti gli interventi non specificati nel presente manuale dovranno essere effettuati solo da Servizi Assistenza da noi autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali chiusi o non ben arieggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di inosservanza, pericolo di incendio o di esplosione.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e lontano dalla portata di bambini.
- Trattare con cura l'apparecchio. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione e osservare le disposizioni sulla manutenzione.
- Tenere libere tutte le uscite per l'aria fredda da sporcizia.
- Non toccare le parti pericolose in movimento prima di aver rimosso la batteria e prima che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo entro i limiti di potenza indicati. Non utilizzare apparecchi con motori a bassa potenza per effettuare lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non idonei.

TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

- a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.**

Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

- b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffi, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO A BATTERIA

- a) **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- b) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa prima di pulirlo.**
- d) **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- e) **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- f) **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
- g) **Non usare batterie non ricaricabili.**

TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- **Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali domestici.** Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.

- **Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.** Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- La batteria del vostro apparecchio viene fornito solo parzialmente precaricato e deve essere caricato per la prima volta completamente prima dell'uso. Come prima volta si consiglia di caricare la batteria per ca. 5 ora. Inserire la batteria nell'attacco e collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e staccare il caricabatteria dall'apparecchio. Il tempo di carica è di ca. 5 ora.
- Non lasciare caricare la batteria permanentemente. In questo modo si rischia di danneggiare le celle. Annotazione: continue ricariche brevi possono causare danneggiamenti alle celle. Caricare solo quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
 - b) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.
 - c) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
 - Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
 - Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
 - Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
 - Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Carica



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Caricare solo con il caricabatteria originale fornito. Prestare attenzione che l'apparecchio non venga caricato per più di 5 ore ininterrottamente. La batteria e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati e, in caso di carica prolungata, consumano inutilmente energia. In caso di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

Rimozione/inserimento batteria



1. Per estrarre la batteria (7) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (9) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (7) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

Ricarica della batteria



Caricare la batteria, quando l'ultimo LED dell'indicazione dello stato di carica (A 10) cambia il colore da verde ad arancione/rosso. L'indicazione dello stato di carica del caricabatteria (A 8) emette una luce rossa all'inizio e durante il processo di carica.

Alla fine del processo di carica l'indicazione dello stato di carica emette una luce verde.

- A** 1. Eventualmente rimuovere la batteria (7) dall'apparecchio.
- B** 2. Inserire la batteria (7) nel vano di carica del caricabatteria (8). Scatta in posizione in modo udibile.
- 3. Collegare il caricabatteria (8) a una presa.
- 4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (8) dalla rete.
- 5. Premere il tasto di sblocco (9) posto sulla batteria (7) e staccare la batteria dal caricabatteria (8).

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

Istruzioni per il montaggio



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!



Montaggio dell'apparecchio:

Spingere il tubo soffiatore (1) sull'attac-

co (2) dell'alloggiamento del motore (4), sino al suo incastro. Per infilare il tubo soffiatore (1) occorre premere il pulsante di blocco (3). L'incastro del tubo soffiatore (1) nel tasto di blocco (3) è riconoscibile dal suono caratteristico.

Comando



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Accensione e spegnimento



Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio, mantenendolo a distanza dal corpo. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con qualche oggetto.



- 1. Assicurarsi che la batteria (7) sia inserita (vedi „Carica – Rimozione/inserimento batteria“).
- 2. Per accendere l'apparecchio spingere in avanti l'interruttore di accensione / spegnimento (5).
- 3. Per spegnerlo spingere indietro l'interruttore di accensione / spegnimento (5).

Uso dell'apparecchio



Usare l'apparecchio soltanto con il tubo soffiatore inserito!

- Per ottenere un risultato ottimale nella modalità operativa di soffiaggio, mantenere una distanza da terra di 5 - 10 cm.
- Indirizzare il getto d'aria lontano dal corpo. Fare attenzione a non soffiare su oggetti pesanti che potrebbero causare danni a persone o cose.
- Prima di procedere con la soffiatura al

suolo, staccare eventuali foglie attaccate con uno scopa.

- Inumidire le superfici particolarmente secche, in modo da ridurre la quantità di polvere.

Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica ( 10) segnala lo stato di carica della batteria ( 7).

Premere il tasto sulla batteria.

Lo stato di carica della batteria viene visualizzato mediante accensione dell'apposita spia a LED.



Caricare la batteria, quando l'ultimo LED dell'indicazione dello stato di carica ( 10) cambia il colore da verde ad arancione/rosso.

Pulizia e manutenzione



Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola.
Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Conservazione

- Volendo, si può rimuovere il tubo soffiatore ( 1) dall'alloggiamento del motore ( 4) prima di conservare l'apparecchio. A tal fine, premere il pulsante di blocco ( 3) ed estrarre il tubo soffiatore ( 1) tirandolo in avanti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).
- Conservare la batteria solo in condizioni di carica parziale. In caso di immagazzinamento prolungato lo stato di carico deve corrispondere a 40-60%.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Immagazzinare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10°C e 25°C. Durante l'immagazzinamento evitare freddo e caldo estremo, in

modo tale che la batteria non perda la sua prestazione.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi

Per ordinare parti di ricambio rivolgersi al servizio di assistenza tecnica all'indirizzo o numero di fax indicato.

Tubo soffiatore.....	91102090
Batteria	91099411
Caricabatteria	91100552

Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo di disegno esploso.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.
 - I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia (ad esempio, tubo soffiatore, batteria).
 - Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
 - I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
- Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Spis treści

Przeznaczenie	62
Opis ogólny	62
Zawartość opakowania	62
Opis działania	62
Przegląd	63
Dane techniczne	63
Zasady bezpieczeństwa	64
Symbole i piktogramy	64
Ogólne zasady bezpieczeństwa	64
Proces ładowania	69
Wymywanie i wkładanie akumulatora	69
Ładowanie akumulatora	70
Zużyte akumulatory	70
Instrukcja montażu	70
Obsługa	70
Włączanie i wyłączanie	70
Praca z urządzeniem	71
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	71
Oczyszczani i konserwacja	71
Oczyszczanie	71
Przechowywanie urządzenia	71
Usuwanie i ochrona środowiska	72
Części zamienne	72
Gwarancja	73
Serwis naprawczy	73
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	97
Rysunek samorozwijający	101
Grizzly Service-Center	103

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wydmuchiwania suchych liści w przydomowych ogrodach i ogródkach hobby-stycznych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Rura dmuchawy
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w dmuchawę. Umożliwia szybkie przemieszczenie liści w jedno miejsce lub ich wydmuchanie z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- A**
- 1 Rura dmuchawy
 - 2 Króciec przyłączeniowy
 - 3 Przycisk ryglowania
 - 4 Obudowa silnika
 - 5 Włącznik-wyłącznik
 - 6 Uchwyt
 - 7 Akumulator
 - 8 Wskaźnik ładowania (ładowarka)
 - 9 Przyciski odryglowania
 - 10 Wskaźnik naładowania (akumulator)

Dane techniczne

Urządzenie

Napięcie silnika	18 V==	1,5 Ah
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej	12000 min ⁻¹	
Prędkość powietrza	maks. 200 km/h	
Ciężar (bez ładowarka)	1,7 kg	
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})	71 dB(A), K _{PA} =3 dB	
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{WA}) gwarantowany	85 dB(A)	
zmierzony	81,2 dB(A), K _{WA} =3 dB	
Wibracje (a _h)		
Górny uchwyt	< 2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²	

Bateria blokowa (Li-Ion).....AP-18

Napięcie znamionowe	18 V==
Pojemność	1,5 Ah
Czas ładowania	ok. 5 h

Ładowarka.....JLH082100350G

Znamionowy pobór prądu	12 W
Napięcie wejściowe/Input	100-240 V~50/60 Hz
Napięcie wyjściowe/Output	21 V== 350 mA
Klasa zabezpieczenia	□ II
Typ zabezpieczenia	IPX0

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Noś okulary ochronne i nauszniki ochronne.



Zachowuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 m od innych osób.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.



Oprócz tego proszę przeczytać następujące wskazówki bezpieczeństwa przyczyniające się zapobiegania szkodom osobowym i rzeczowym:

Bezpieczna praca:

- Osobiste wyposażenie ochronne chroni Twoje zdrowie i zdrowie innych oraz zapewnia bezproblemowe użytkowanie urządzenia.
 - Okulary ochronne i nauszniki. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso

lub masz na sobie otwarte sandały.
 Noś maskę na usta, gdy pracujesz w otoczeniu o dużym natężeniu pyłu.
 Noś maskę na twarz, aby zabezpieczyć się przed pyłem.

- Nie zakładaj odzieży albo biżuterii, która może zostać wessana do wlotu powietrza. Jeżeli masz długie włosy, noś ochronne nakrycie głowy.
- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie jest sprawne i nieuszkodzone, aby wykluczyć zagrożenia dla użytkownika.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Pracy z urządzeniem zabrania się również osobom, które nie znają dokładnie instrukcji obsługi. Przepisy prawa i przepisy lokalne określają niekiedy minimalny wiek osób mogących używać urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie pozwól innym osobom dotykać urządzenia lub kabla przedłużającego. Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi, a przede wszystkim od dzieci, oraz zwierząt domowych.
- Proszę zwrócić uwagę na dzieci, zwierzęta i otwarte okna, itd. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zachowuj wokół siebie odstęp bezpieczeństwa 5 m. Przerwywaj pracę, gdy w pobliżu znajdują się inni ludzie, dzieci albo zwierzęta.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli trzymasz je w pozycji odwróconej lub jeżeli nie

znajduje się ono w pozycji roboczej.

- Unikaj przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- Nie kieruj działającego urządzenia na inne osoby; pod żadnym pozorem nie kieruj strumienia powietrza na oczy i uszy.
- Zapoznaj się z otoczeniem i uważaj na możliwe zagrożenia, które można przesłyszeć podczas pracy.
- Podczas pracy uważaj na stabilne oparcie nóg i pewność pozycji, w szczególności na pochyłościach. Zawsze trzymaj urządzenie obydwoiema rękami i pracuj przy prawidłowo ustawionym pasie do noszenia urządzenia.
- Starannie sprawdź oczyszczaną powierzchnię i usuń wszelkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Nie wychylaj ciała za daleko części ciała i uważaj, żeby nie stracić równowagi.
- Przed rozpoczęciem zdmuchiwania / odsysania usunąć ciała obce za pomocą grabi lub zmiotki.
- Zastosować nasadkę dyszy, żeby prąd powietrza znajdował się blisko podłoża.
- W bardzo suchych warunkach należy lekko nawilżyć powierzchnię, aby zmniejszyć pylenie.
- Noś odpowiednią odzież roboczą, jak mocne obuwie z nieślizgającą się podeszwą, wytrzymałe długie spodnie, rękawice,

- Proszę nie zbliżać palców i stóp do otworu rury ssącej i wirnika łopatkowego. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli odczuwasz zmęczenie i brak koncentracji, albo po spożyciu alkoholu lub przyjęciu tabletek. Rób dostatecznie wczesne przerwy w pracy. Pracuj rozsądnie. Poruszaj się powoli, nie biegaj.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy.
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu, przy złej pogodzie lub w wilgotnym otoczeniu. Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy sztucznym oświetleniu.
- Należy unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi
- Nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan urządzenia, a w szczególności przewodu sieciowego i włącznika-wyłącznika.
- Używaj tylko całkowicie zmontowanego urządzenia.
- Nie wsysaj wilgotnego ani mokrego materiału ani cieczy.
- Stosuj tylko części zastępcze i akcesoria dostarczone oraz zalecone przez producenta urządzenia.
- Wyjąć akumulator:
 - jeśli nie używamy urządzenia, transportujemy lub pozostawiamy je bez nadzoru;
 - jeśli planujemy sprawdzenia urządze-
- nie, czyszczenie lub usunięcie blokad;
- jeśli planujemy przeprowadzenie czyszczenia, prac konserwacyjnych lub wymiany akcesoriów;
- jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub przedłużacz;
- po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpienia nienormalnych wibracji
- wibracji, zawsze wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Nie podejmuj prób samodzielnej naprawy urządzenia, chyba że posiadasz odpowiednie kwalifikacje. Wszystkie prace, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane punkty serwisowe.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętych i źle przewietrzanych pomieszczeniach.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Obchodź się z urządzeniem ostrożnie. Przestrzegaj przepisów dotyczących jego konserwacji.
- Starannie obchodź się z urządzeniem. Regularnie oczyszczaj szczeliny wlotów powietrza i przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Utrzymuj wloty powietrza chłodzącego w czystości.
- Przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ruchomych części nie dotykaj poruszających się, niebezpiecznych części maszyny.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie stosuj maszyn o niskiej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządze-

nia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.

UWAŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI NAPĘDZANYMI AKUMULATORAMI I ICH STOSOWANIE

- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

- a) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania aku-

mulatora. Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.

- b) Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.
- c) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.
- d) Nie wystawiaj akumulatora przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- e) Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.
- f) Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami. Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.
- g) Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania!

PRAWIDŁOWE POSTĘPOWANIE Z ŁADOWARKĄ DO AKUMULATORÓW

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą,

pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

- **Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Przed każdym użycie sprawdź ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- **Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka z zestykiem uziemiającym. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza

zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
- **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Akumulator nowego urządzenia jest naładowany tylko częściowo i wymaga pełnego naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się ładować akumulator przez ok. 5 godzin. Włóż akumulator do wnęki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.
- Po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i odłącz ładowarkę od urządzenia. Czas ładowania wynosi ok. 5 godziny.
- Nie pozwalaj, by akumulator był ciągle ładowany. Może go to uszkodzić. Uwaga: Ciągłe ładowanie dość dobrze naładowanego akumulatora może go uszkodzić. Ładuj akumulator

tylko wtedy, gdy urządzenie zaczyna pracować za wolno.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- b) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.
- c) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych

Proces ładowania



Nie narażać akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło czy uderzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem spłukać wodą albo neutralizatorem i udać się do lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Powierzchnię zewnętrzną akumulatora należy oczyścić i osuszyć przed podłączeniem ładowarki. Istnieje ryzyko odniesienia obra-

żeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Ładować tylko załączoną w komplecie, oryginalną ładowarką. Pamiętać o tym, żeby nie ładować urządzenia ciągle przez czas dłuższy niż (8) godzin. Akumulator i urządzenie można uszkodzić, a przy dłuższym czasie ładowania niepotrzebnie zużywa się energię. W przypadku przeładowania użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji.

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Nie ładować akumulatora wielokrotnie, raz za razem, przez krótki czas.
- Jeżeli urządzenie pracuje zbyt wolno, należy doładować akumulator.
- Znacznie krótszy czas pracy mimo pełnego naładowania świadczy o zużyciu akumulatora i konieczności jego wymiany. Stosować tylko oryginalny akumulator zamienny - można go nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.

Wymywanie i wkładanie akumulatora



1. Aby wyjąć akumulator (7) z urządzenia, naciśnij zwalniacz (9) akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
2. Aby włożyć akumulator (7) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy. Musi się on słyszalnie zablokować.



Włóż akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!

Ładowanie akumulatora



Akumulator należy ładować, gdy ostatnia dioda wskaźnika stanu naładowania (A 10) zmieni kolor z zielonego na pomarańczowy/czerwony.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (A 8) świeci kolorem czerwonym na początku i podczas ładowania.

Na zakończenie procesu ładowania kolor wskaźnika stanu naładowania zmienia się na zielony.



1. Jeżeli jest to konieczne, wyjmij akumulator (7) z urządzenia.



2. Wsuń akumulator (7) do gniazda ładowarki. Musi się on słyszalnie zablokować.

3. Podłącz ładowarkę (8) do gniazdka z zestykiem uziemiającym.

4. Po naładowaniu urządzenia odłącz ładowarkę (8) od sieci.

5. Naciśnij przycisk odblokowujący (9) akumulatora (7) i wyciągnij akumulator z ładowarki (8).

Zużyte akumulatory

- Jeżeli naładowany akumulator wykazuje znacznie skrócony czas działania, oznacza to, że jest on zużyty i musi zostać zastąpiony nowym. Używaj tylko oryginalnych pakietów akumulatorów, które możesz nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.

- Zawsze przestrzegaj obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska naturalnego (patrz „Usuwanie i ochrona środowiska”).

Instrukcja montażu



Włóż akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!



Montaż urządzenia:

Nasun rurę dmuchawy (1) na króciec przyłączeniowy (2) na obudowie silnika (4), aż do wyraźnego zatrzaśnięcia się. Do nasunięcia rury dmuchawy (1) należy nacisnąć przycisk ryglowania (3). Zatrzaśnięcie się rury dmuchawy (1) na przycisku ryglującym (3) jest wyraźnie słyszalne.

Obsługa



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie



Utrzymuj bezpieczną postawę, trzymaj pewnie urządzenie i utrzymuj je w bezpiecznej odległości od ciała. Przed włączeniem upewnij się, że urządzenie nie styka się z żadnymi przedmiotami.



1. Upewnij się, że akumulator (7) jest włożony do urządzenia (patrz „Proces ładowania - Wyjmowanie i wkładanie akumulatora”).
2. Aby włączyć urządzenie, przesun włącznik/wyłącznik (5) do przodu.
3. Aby wyłączyć urządzenie, przesun włącznik/wyłącznik (5) do tyłu.

Praca z urządzeniem



Używaj urządzenia tylko z zamontowaną rurą dmuchawy!

- Optymalny wynik przy pracy dmuchawą uzyskasz przy odstępnie od podłoża wynoszącym 5-10 cm.
- Strumień powietrza kieruj zawsze od siebie. Uważaj, by nie wydmuchiwać w powietrze ciężkich przedmiotów, które mogłyby kogoś zranić lub coś uszkodzić.
- Liście przylegające do ziemi zluźniać przed dmuchaniem przy pomocy miotły lub grabi.
- Gdy liście są bardzo suche, zwilż je lekko, by zmniejszyć obciążenie pyłem.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania (A 10) pokazuje stan naładowania akumulatora (A 7).

Naciśnij przycisk PRESS na akumulatorze. Stan naładowania akumulatora jest sygnalizowany przez zaświecenie odpowiedniej diody LED.



Akumulator należy ładować, gdy ostatnia dioda wskaźnika stanu naładowania (A 10) zmieni kolor z zielonego na pomarańczowy/czerwony.

Oczyszczanie i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Przechowywanie urządzenia

- Na czas składowania można zdjąć rurę dmuchawy (A 1) z obudowy silnika (A 4). W tym celu naciśnij przycisk blokady (A 3) i pociągnij rurę dmuchawy (A 1) do przodu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za górny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zranienia!

pieczeństwo zniekształcenia osłony ochronnej, co może spowodować zmianę mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowania wymiarów i cech roboczych urządzenia

- Podczas przechowywania unikaj ekstremalnego zimna lub gorąca, aby nie dopuścić do redukcji sprawności akumulatora.
- Przed dłuższym okresem nieużywania urządzeniem wyjmij akumulator z urządzenia i całkowicie go naładuj.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuwać tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.

- Usuwać akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne

Wymienione niżej części zamienne możesz go zamówić w Centrum Serwisowym Grizly. Przy zamawianiu części należy podać typ maszyny i numer części zamiennej.

Rura dmuchawy.....	91102090
Akumulator	91099411
Ładowarka	91100552

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji (na przykład: akumulator, rura dmuchawy).
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Obsah

Účel použití	74
Obecný popis	74
Objem dodávky	74
Popis funkce	74
Přehled	74
Technické parametry	75
Bezpečnostní pokyny	75
Symboly a piktogramy	75
Všeobecné bezpečnostní pokyny	76
Proces nabíjení	80
Vyjmutí / Vložení akumulátoru	80
Nabíjení akumulátoru	80
Opotřebované akumulátory	81
Návod k montáži	81
Obsluha	81
Zapnutí a vypnutí	81
Práce s přístrojem	81
Kontrola stavu nabití akumulátoru ...	82
Čištění a údržba	82
Čištění přístroje	82
Skladování	82
Odklizení a ochrana okolí	82
Náhradní díly	83
Záruka	83
Opravy - služby	83
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE	99
Rozvinuté náčrtky	101
Service-Center	103

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro od foukání uschlého listí v soukromých domácnostech a hobby zahradách.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Obsluhující osoba

anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jež byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

- Akumulátorový foukač na listí
- Foukací trubice
- Překlad originálního návodu k obsluze

Popis funkce

Fukač listí má dmýchadlo. Listí lze rychle sfouknout na hromadu nebo vyfouknout z těžce přístupných míst.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Přehled

- | | | |
|----------|----|-------------------------------------|
| A | 1 | Foukací trubice |
| | 2 | Přípojovací hrdlo |
| | 3 | Blokovací tlačítko |
| | 4 | Kryt motoru |
| | 5 | Spínač/vypínač |
| | 6 | Rukojeť |
| | 7 | Akumulátor |
| | 8 | Nabíjecí přístroj |
| | 9 | Odblokovací tlačítko |
| | 10 | Indikace stavu nabíjení akumulátoru |

Technické parametry

Přístroj

Napětí motoru	18 V== 1,5 Ah
Otáčky naprázdno	max. 12000 min ⁻¹
Rychlost vystupujícího vzduchu	max. 200 km/h
Hmotnost (bez nabíjecího přístroje)	1,7 kg
Hladina zvukového tlaku (L _{PA})	71 dB(A), K=3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	85 dB(A)
měřená	81,2 dB(A), K=3 dB
Vibrace (a _h)	< 2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Akumulátor (Li-Ion)

Jmenovité napětí	18 V==
Kapacita	1,5 Ah
Doba nabíjení	cca 5 h

Nabíječka.....JLH082100350G

Jmenovitý příkon	12 W
Vstupní napětí/Input ..	100-240 V~50/60 Hz
Výstupní napětí/Output	21V == 350mA
Třída ochrany	□ II
Druh ochrany	IPX0

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor.

Rotující lopatkové kolo.



Nepřibližovat ruce.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranu očí a sluchu.



Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Dříve než zahájíte práci, seznámete se se všemi částmi přístroje a správnou obsluhou. Zajistěte, abyste přístroj mohli v případě potřeby ihned zastavit. Neodborné použití může vést k těžkým zraněním.



Pozor! Při používání přístrojů je třeba pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru dodržet následující zásadní bezpečnostní opatření:

Bezpečnost práce:

- Prostředky pro ochranu osob chrání Vaše vlastní zdraví a zdraví jiných osob a zajišťují plynulý provoz přístroje:
 - Noste vhodný pracovní oděv jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní, dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Přístroj nepoužívejte, když jste bosí nebo máte otevřené sandály. Noste ochranu dýchacího ústrojí, abyste se chránili před prachem.
 - Nenoste oděv nebo šperky, které mohou být nasáty na vstupu vzduchu. V případě, že máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost a neporušenost přístroje, abyste zabránili nebezpečí pro obsluhu.
- Přístroj nesmí používat děti. Rovněž je práce s přístrojem zakázána osobám, které úplně neznají provozní pokyny. Zákony a místní ustanovení mohou stanovit minimální věk pro používání.
- Tento přístroj smí používat použít osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou nebezpečí z něj vyplývající. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nenechávejte jiné osoby, aby se dotýkaly přístroje nebo prodlužovacího kabelu. Přístroj se nesmí nacházet v blízkosti lidí, především dětí a domácích zvířat.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata,

otevřená okna atd. Foukaný materiál může být odhozen do jejich směru. Přerušte práci, když se zdržují ve Vaší blízkosti. Dodržte bezpečnostní vzdálenost 5 m kolem sebe.

- Nezapínejte přístroj, když je držen opačně nebo se nenachází v pracovní poloze.
- Zabraňte nezamýšlenému uvedení do provozu. Ujistěte se o tom, že je přístroj vypnutý, než ho připojíte k napájení proudem, než ho uchopíte nebo budete přenášet.
Když budete mít při nošení přístroje palec na spínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.
- Přístroj během provozu nesmí směřovat na osoby, zejména proud vzduchu nesmí směřovat na oči a uši.
- Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která při práci můžete případně přeslechnout.
- Dbejte při práci na to, abyste bezpečně stáli, zejména na svazích. Přístroj vždy držte pevně oběma rukama a pracujte jen se správně nastaveným popruhem.
- Nenatahujte se příliš daleko a dávejte pozor, abyste neztratili rovnováhu.
- Pečlivě zkontrolujte čištěnou plochu a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiná cizí tělesa.
- Před zahájením foukání/sání uvolněte cizí těleso hráběmi nebo koštětem.
- Použijte celý nástavec foukací trubky, aby mohl proud vzduchu pracovat blízko u země.
- Při velmi suchých podmínkách lehce navlhčete povrch ke snížení zatížení atmosféry prachem.
- Prsty a nohy se nesmí nacházet v blízkosti otvoru sací trubky a křídlového kola. Existuje nebezpečí zranění.
- Nepracujte s přístrojem, pokud jste unavení nebo nesoustředění nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy včas vložte pracovní přestávku. K práci přistupujte s rozumem. Pohybujte se pomalu, neběhejte.
- Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Nepoužívejte přístroj za deště, při špatném počasí nebo ve vlhkém prostředí. Pracujte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Je nutné zamezit provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při riziku blesků.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem nebo přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, zejména síťového přívodu a spínače.
- Používejte přístroj pouze v případě, že je kompletně smontovaný.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané a doporučené výrobcem.
- Vyjměte akumulátor:
 - když přístroj nebudete používat, při jeho přepravě nebo když ho necháte bez dohledu;
 - když přístroj budete kontrolovat, čistit nebo budete odstraňovat blokáce;
 - když budete provádět čisticí nebo údržbářské práce nebo vyměňovat příslušenství;
 - když je poškozený elektrický nebo prodlužovací kabel;
 - po kontaktu s cizími tělesy nebo při abnormální vibraci.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat

sami, ledaže máte odpovídající vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze námi zmocněná servisní střediska.

- Nepoužívejte přístroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. Při nedodržení existuje nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Uložte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- S přístroje zacházejte pečlivě. Pravidelně čistěte větrací štěrby a dodržte předpisy pro provádění údržby.
- Uchovávejte všechny vstupní otvory chladicího vzduchu čisté a průchodné.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých součástí, dokud nevyjmete akumulátor a pohyblivé díly se zcela nezastaví.
- Nepřetěžujte Váš přístroj. Pracujte jen v uvedeném rozsahu výkonů. nepoužívejte stroje se slabým výkonem na těžkou práci. Nepoužívejte Váš přístroj k účelům, k nimž není určený.

PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJI A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo**

jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- a) **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- b) **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- c) **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- d) **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- e) **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**

SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ S NABÍJECÍM PŘÍSTROJEM PRO AKUMULÁTORY

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
 - **Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
 - **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto je zabezpečeno to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.
 - **Připojte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
 - **Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavrou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.**
 - **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.**
- Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.
 - **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
 - Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
 - Akumulátor vašich nůžek na živý plot je dodáván jen částečně nabitý a před použitím musí být jednorázově správně nabit. Při prvním nabíjení doporučujeme, abyste baterii nabíjeli 5 hodin. Baterii zasuňte do patice a nabíječku připojte k el. síti.
 - Po úplném nabití baterie vytáhněte síťovou zástrčku a nabíječku odpojte od přístroje. Doba nabíjení trvá 5 hodin.
 - Nenechávejte vaši baterii stále nabíjet. Mohlo by dojít k poškození článků baterie.
Poznámka: Neustálé dobíjení o malé kapacitě může poškodit články baterie. Nabíjejte jen tehdy, pokud přístroj běží příliš pomalu.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajcí rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- b) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.
- c) poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;

Proces nabíjení



Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako tepla a nárazům. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být vnější plocha akumulátoru čistá a suchá. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Nabíjejte jen přiloženou originální nabíječkou. Dbejte, aby nebyl přístroj bez přerušení nabíjen déle než 5 hodin. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru i přístroje a při delší době nabíjení je spotřebováno zbytečně moc energie. V případě přebití zaniká nárok na záruku.

- Před prvním použitím nabijte akumulátor. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.
- Akumulátor dobijte, pokud přístroj běží příliš pomalu.
- Výrazně kratší doba i přes nabití akumulátoru signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn. Používejte jen originální náhradní akumulátor, který si můžete obstarat prostřednictvím zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny i ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Do záruky nespádají závady vyplývající z neodborné manipulace.

Vyjmutí / Vložení akumulátoru



1. Pro vyjmutí akumulátoru (7) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (9) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Pro vložení akumulátoru (7) vsunujte akumulátor po vodicí kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!

Nabíjení akumulátoru



Akumulátor nabijte, pokud poslední LED indikace stavu nabíjení (A 10) změnil svou barvu ze zelené na oranžovou/červenou. Kontrolka nabíjení u nabíječky (A 8) při zahájení a během nabíjení svítí červeně. Na konci nabíjení se červená barva změní na zelenou.

- A** 1. Případně vyjměte akumulátor (7) z přístroje.
- B** 2. Vsuňte akumulátor (7) do nabíjecí šachty nabíječky (8). Akumulátor slyšitelně zacvakne.
3. Zapojte nabíječku (8) do zásuvky.
4. Po úspěšném nabití odpojte nabíječku (20) od sítě.
5. Stiskněte tlačítko odblokování (9) na akumulátoru (7) a vytáhněte akumulátor z nabíječky (8).

Opotřebované akumulátory

- Podstatně kratší doba provozu navzdory nabití indikuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutno jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akupack, který můžete sehnat u zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte příslušné platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny pro ochranu životního prostředí (viz „Odklizení a ochrana okolí“).

Návod k montáži



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!



Složení přístroje:

Nasuňte foukací trubici (1) na přípojevací hrdlo (2) na krytu motoru (4), dokud nezaskočí. K nasunutí foukací trubice (1) se musí stlačit blokovací tlačítko (3). Zaskočení foukací trubice (1) na blokovacím tlačítku (3) musí být jasně slyšitelné.

Obsluha



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný stabilný postoj a držte zařízení pevně v ruce a s odstupem od vlastního těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.



1. Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (7) (viz „Proces nabíjení - Vyjmutí / Vložení akumulátoru“).
2. K zapnutí přesuňte zapínač/vypínač (5) dopředu.
3. K vypnutí přesuňte zapínač/vypínač (5) dozadu.

Práce s přístrojem



Používejte přístroj pouze se zasunutou foukací trubicí!

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvítili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Před foukáním odstraňte kartáčem nebo hráběmi listy, které přilnulo k podkladu.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Indikátor stavu nabití (A 10) signalizuje stav nabití akumulátoru (A 7).

Stiskněte tlačítko PRESS na akumulátoru. Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušné LED kontrolky.



Akumulátor nabíjte, pokud poslední LED indikace stavu nabíjení (A 10) změní svou barvu ze zelené na oranžovou/červenou.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno oškrabovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací štěrbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Skladování

- Pro skladování můžete foukací trubici (A 1) opět z krytu motoru (A 4) sejmut. K tomu stiskněte blokovací tlačítko (A 3) a vytáhněte foukací trubici (A 1) dopředu.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během delší doby skladování činit 40-60%.
- Během delší fáze skladování musíte každé 3 měsíce zkontrolovat stav nabití akumulátoru a v případě potřeby jej dobít.
- Akumulátor skladujte mezi 10°C až 25°C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné

a kovové díly se mohou roztřídit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.

- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly

Následující náhradní díly si můžete objednat prostřednictvím Grizzly Service-Center. Při objednávce udejte typ stroje a číslo náhradního dílu.

foukací trubice	91102090
akumulátor	91099411
nabíjecí přístroj.....	91100552

V případě potřeby dalších náhradních dílů najdete čísla dílů v rozkresu. přístrojů provedeme bezplatně.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: akumulátor, foukací trubice.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslání přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Turinys

Paskirtis.....	84
Bendrasis aprašymas	84
Pristatomas komplektas.....	84
Veikimo aprašymas.....	84
Apžvalga	85
Techniniai duomenys	85
Saugos nurodymai	85
Paveikslėliai / simboliai	85
Bendrieji saugos nurodymai	86
Įkrovimo procesas.....	90
Įsiminti / įstatyti akumuliatorių	90
Įkrauti akumuliatorių.....	90
Išseikvoti akumuliatoriai.....	91
Surinkimo instrukcija	91
Valdymas.....	91
Įjungimas ir išjungimas.....	91
Darbas su prietaisu	91
Tikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį.....	92
Valymas ir techninė priežiūra	92
Valymas	92
Laikymas	92
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	93
Atsarginės dalys.....	93
Garantija	93
Remonto tarnyba	94
Vertimas iš originalių EB atitikties	
deklaracija	99
Trimatis vaizdas.....	101
Grizzly Service-Center	103

Paskirtis

Prietaisas skirtas tik sausiems lapams pūsti privačių namų ir mėgėjiškuose soduose.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas

Pristatomas komplektas

Lapų pūstuve integruota orpūtė. Lapus galima greitai supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų. Pakuotę utilizokite pagal nurodymus.

- Akumuliatorinis lapų pūstuvąs
- Pūtimo vamzdis
- Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Veikimo aprašymas

Lapų siurblys turi lapų susiurbimo įrenginį ir pūstuvą, skirtus dirbti siurbimo ir pūtimo režimu.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- A**
- 1 Pūtimo vamzdis
 - 2 Prijungimo antgalis
 - 3 Fiksavimo mygtukas
 - 4 Variklio korpusas
 - 5 Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - 6 Rankena
 - 7 Akumulatorius
 - 8 Kroviklis
 - 9 Atlaisvinimo mygtukai
 - 10 Įkrovimo lygio indikacija

Techniniai duomenys

Prietaisas

Variklio įtampa 18 V== 1,5 Ah
 Tuščios eigos apskukos ... maks. 12000 min⁻¹
 Oro srauto greitis maks. 200 km/h
 Svoris (be kroviklio) 1,7 kg
 Garso slėgio lygis
 (L_{pA}) 71 dB(A), $K_{pA}=3$ dB
 Garso galimumo lygis (L_{WA})
 Numatyta 85 dB(A)
 Išmatuota 81,2 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
 Vibracija (a_h) < 2,5 m/s², $K=1,5$ m/s²

Akumulatorius (Li-Ion)..... AP-18

Nominalioji įtampa 18 V ==
 Talpa 1,5 Ah
 Įkrovimo laikas apie 5 h

Kroviklis JLH082100350G

Nominalioji galia maks. 12 W
 Įeinamoji įtampa/Input .. 100-240 V~50/60 Hz
 Išeinamoji įtampa/Output.... 21 V == 350 mA
 Apsaugos klasė □ II
 Apsaugos rūšis IPX0

Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl

to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

Naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisu.

Paveikslėliai / simboliai

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite.



Gali kilti pavojus susižeisti dėl siurblio svaidomų daiktų! Pašaliniams asmenims liepkite pasitraukti nuo prietaiso.



Gali kilti pavojus dėl besisukančių prietaiso dalių!



Nekišti rankų.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Saugokite prietaisą nuo drėgmės.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Dirbdami laikykitės saugaus 5 metrų atstumo nuo kitų objektų.



Garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

tinkamo prietaiso naudojimo reikalavimais. Įsitikinkite, kad, iškilus būtinybei, prietaisą galėsite iškart išjungti. Netinkamai jį naudojant, galima sunkiai susižeisti.



Dėmesio! Siekiant apsisaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimo ar gaisro pavojaus, kai dirbate su prietaisu, turi būti laikomasi šių pagrindinių saugos priemonių:

- Asmeninės apsaugos priemonės skirtos apsaugoti Jūsų ir kitų asmenų sveikatą bei užtikrinti, kad prietaisas veiktų sklandžiai.
 - Dėvėkite tinkamus drabužius, pavyzdžiui, tvirtus batus neslidžiais padais, patvarias ilgas kelnes, pirštines, apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Nenaudokite prietaiso basi arba avėdami atvirą avalynę. Užsidėkite respiratorių, kad apsisaugotumėte nuo dulkių.
 - Nedėvėkite drabužių ar papuošalų, kuriuos prietaisas galėtų įsiurbti. Ilgus plaukus uždenkite apsauginiu galvos apdangalu.
- Siekdami išvengti pavojaus, reguliariai tikrinkite, ar prietaisas tinkamas naudoti ir nėra pažeidimų.
- Šio prietaisu negali naudotis vaikai. Be to, dirbti su prietaisu draudžiama asmenims, kurie nėra gerai susipažinę su naudojimosi instrukcija. Įstatymais ir vietos nuostatomis gali būti nustatytas mažiausias amžius, nuo kurio leidžiama naudotis prietaisu.
- Šį įrenginį leidžiama naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių turintiems asmenims, jei jie yra prižiūrimi ir buvo instrukuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu, bei suvokia su tuo susijusius pavojus. Žaisti su įrenginiu

Bendrieji saugos nurodymai

Darbas su prietaisu:



Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su visomis prietaiso dalimis ir

vaikams draudžiama.

- Neleiskite liesti prietaiso ar ilginamojo laido kitiems asmenims. Laikykite prietaisą atokiau nuo žmonių, ypač nuo vaikų, ir naminių gyvūnų.
- Būkite atidūs, kai netoliese yra vaikų, gyvūnų, atviri langai ir t. t. Pučiama medžiaga gali nuskrieti jų kryptimi. Jeigu jie yra netoliese, nutraukite darbą. Laikykitės saugaus 5 metrų atstumo nuo kitų objektų.
- Nejunkite prietaiso, jei jis laikomas apverstas arba neparuoštas dirbti.
- Užtikrinkite, kad prietaiso niekas neįjungtų netyčia. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.
Jei nešdami prietaisą pirštą laikote ant jungiklio arba jei prijungiant prie elektros šaltinio prietaisas yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenukreipkite veikiančio prietaiso į žmones, ypač į akis ir ausis.
- Susipažinkite su savo aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių tam tikromis aplinkybėmis dirbdami galite neišgirsti.
- Pasirūpinkite, kad dirbdami, ypač šlaituose, stovėtumėte tvirtai. Laikykite prietaisą abiem rankomis ir dirbkite tik tinkamai sureguliuavę nešiojimo diržą.
- Nepasilenkite per daug, kad neprarastumėte pusiausvyros.
- Patikrinkite plotą, kurį reikia išvalyti, ir pašalinkite visus laidus, akmenis, skardines bei kitas šiukšles.
- Prieš pradėdami siurbliu siurbti arba pūsti, pašalinkite šiukšles grėbliu arba šluota.
- Laikykite pūtimo antgalį nukreipę žemyn taip, kad oro srautas judėtų prie pat žemės.
- Labai sausomis sąlygomis šiek tiek sudrėkinkite paviršių arba naudokite

purkštuvą, kad kiltų mažiau dulkių.

- Nekiškite pirštų ir pėdų prie įsiurbimo angos ir ventilatoriaus. Yra pavojus susižaloti.
- Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargęs ar išsiblaškęs arba vartojote alkoholį ar vaistus. Visada laiku darykite pertraukas. Darbo metu elkitės tinkamai. Dirbdami judėkite lėtai, nebėkite.
- Ilgai naudojant prietaisą dėl vibracijos gali sutrikti rankų kraujotaka. Vis dėlto darbo su siurbliu trukmę galite pailginti naudodami tinkamas apsaugines pirštines arba darydami reguliarias pertraukas.
- Nenaudokite prietaiso per lietu, blogu oru arba drėgnoje aplinkoje. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nenaudokite prietaiso esant blogoms oro sąlygoms, ypač jei gali žaibuoti.
- Nenaudokite prietaiso, kuris yra pažeistas, nėra visiškai sumontuotas arba buvo perdarytas be gamintojo patvirtinimo. Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite jo saugumo būklę, ypač maitinimo laidą ir jungiklį.
- Prietaisą naudokite tik tada, kai jis visiškai surinktas.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir reikmenis, kuriuos tiekia arba rekomenduoja gamintojas.
- Išimkite akumuliatorių:
 - prietaiso nenaudojate, jį gabenate arba paliekate be priežiūros;
 - prietaisą tikrinate, valote arba tvarkote, jam užsikirtus;
 - atliekate jo valymo ar priežiūros darbus arba keičiate dalis;
 - pažeistas maitinimo arba ilginamasis laidas;
 - buvo įsiurbti netinkami daiktai arba pajutote neįprastą vibraciją.
- Nebandykite remontuoti prietaiso savarankiškai, jei neturite atitinkamos

kvalifikacijos. Bet kokie darbai, kurie nėra nurodyti šioje instrukcijoje, gali būti atliekami tik mūsų įgaliotose dirbtuvėse.

- Nenaudokite prietaiso uždaroje arba blogai vėdinamoje patalpoje.
- Nenaudokite prietaiso, jei arti yra degių skysčių arba dujų. Nesilaikant šio reikalavimo, gali kilti gaisro arba sprogdimo pavojus.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- rūpestingai prižiūrėkite savo prietaisą. Reguliariai valykite ventiliacijos angas ir laikykites priežiūros reikalavimų.
- Visas vėdinimo angas apsaugokite nuo šiukšlių.
- Nelieskite jokių judančių pavojingų dalių prieš išimdami akumuliatorių ir kol judančios pavojingos dalys nėra visiškai sustoję.
- Neperkraukite savo prietaiso. Naudokite jį tik pagal paskirtį. Nenaudokite nedidelės galios prietaisų sunkiems darbams atlikti.

ATSARGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR ATSARGUS JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumuliatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumuliatoriais.
 - b) **Elektrinius prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
 - c) **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų už-**
- trumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją.** Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ## **SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI, SKIRTI AKUMULIATORINIAMS PRIETAISAMS**
- a) **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.** Akumuliatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
 - b) **Įkraukite baterijas tik vidaus patalpoje, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas.**
 - c) **Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.**
 - d) **Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių.** Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogdimo pavojus.
 - e) **Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.**
 - f) **Neatidarykite akumuliatoriaus ir venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo.** Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite šviežiu oru ir, esant nusiskundimams, kreipkitės papildomai į gydytoją.
 - g) **Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų!**

TINKAMAS ELGESYS SU AKUMULIATORIŲ KROVIKLIU

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su prietaisu pristatytą kroviklį.** Gresia gaisro ir sprogi-mo pavojus.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką bei paveskite juos sutaisyti kvalifikuotiems darbininkams, naudojant originalias dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir patys jo neatidarykite.** Tai užtikrina, kad prietaisas išliks saugus.
- **Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje ant kroviklio.** Gresia elektros smūgio pavojus.
- **Prieš uždarydami arba atidarydami elektrinio prietaiso jungtis, atskirkite kroviklį nuo tinklo.**
- **Kroviklis turi būti švarus ir apsaugotas nuo drėgmės ir lietaus. Niekada nenaudokite kroviklio lauke.** Dėl nešvarumų ir patekusio vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- **Kroviklį galima eksploatuoti tik su jam skirtais originaliais**

akumulatoriais. Įkraunant kitokius akumulatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.

- **Venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo.** Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- **Kroviklio negalima eksploatuoti ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės).** Gresia gaisro pavojus dėl įsilimo įkrovimo metu.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia paversti pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašiai kvalifikuotam asmeniui.
- Akumulatorius pristatomas tik dalinai įkrautas ir prieš naudojimą reikia jį pirmą kartą tinkamai įkrauti. Pirmo įkrovimo metu rekomenduojame bateriją įkrauti 5 valandas. Įstatykite bateriją į lizdą ir prijunkite kroviklį prie elektros tinklo.
- Ištraukite kištuką, kai baterija yra pilnai įkrauta, ir atskirkite kroviklį nuo prietaiso. Įkrovimo laikas yra maždaug 5 valandos.
- Neįkraukite baterijos ištaisai. Tai gali sugadinti bateriją. Pastaba: Pastovus nežymus įkrovimas gali sugadinti baterijos elementus. Įkraukite tik tada, kai prietaisas veikia per lėtai.
- Kroviklyje neįkraukite neįkraunamų baterijų.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- b) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.
- c) Nenaudojant tinkamų kvėpavimo apsaugos priemonių, galima susirgti plaučių ligomis.

Įkrovimo procesas



Nepalikite akumulatoriaus ekstremaliose sąlygose kaip šiluma ir saugokite nuo smūgio. Gresia pavojus susižeisti iš tekančiu elektrolitu tirpalu! Kontakto su akimis ir oda atveju plaukite tas vietas vandeniu arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.



Akumuliatorių įkraukite tik sausose patalpose.

Prieš prijungdami kroviklį, įsitinkite, kad akumulatoriaus paviršius yra švarus ir sausas.

Gresia elektros smūgio sužalojimo pavojus.



Įkraukite tik pridėtu originaliu krovikliu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas būtų įkraunamas be pertraukų ne ilgiau kaip 5 valandas. Akumulatorius ir prietaisas gali būti sugadinti, o ilgo įkrovimo metu išseikvosite per daug energijos be reikalo. Perkrovimo atveju nustoja galioti garantija.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Neįkraukite akumulatoriaus trumpai keletą kartų iš eilės.

- Akumuliatorių įkraukite tada, kai prietaisas veikia per lėtai.
- Nepaisant įkrovimo, žymiai sutrumpėjęs eksploatavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išseikvotas ir jį reikia keisti. Naudokite tiksliai originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.
- Bet kokių atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų.
- Gedimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma.

Išimti / įstatyti akumuliatorių



1. Norėdami išimti akumuliatorių (7) iš prietaiso, paspauskite atlaisvinimo mygtukus (9) ant akumulatoriaus ir ištraukite akumuliatorių.
2. Norėdami įstatyti akumuliatorių (7), stumkite akumuliatorių kreipiančiosiomis juostelėmis į prietaisą. Akumulatorius garsiai užsifiksuoja.



Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas visiškai surinktas. Gresia pavojus susižeisti!

Įkrauti akumuliatorių



Akumuliatorių įkraukite, kai paskutinė įkrovimo lygio indikacijos šviesos diodų (LED) lemputė (A 10) iš žalios spalvos pereina į oranžinę / raudoną.

Kroviklio įkrovimo indikacija (A 8) šviečia raudonai įkrovimo proceso pradžioje ir jo metu.

Įkrovimo proceso pabaigoje įkrovimo indikacija pereina į žalią spalvą.

- A** 1. Jei reikia, išimkite akumuliatorių (7) iš prietaiso.
- B** 2. Įstumkite akumuliatorių (7) į kroviklio įkrovimo lizdą (7). Akumulatorius garsiai užsifiksuoja.
3. Įjunkite kroviklį (7) į elektros lizdą.
4. Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite kroviklį (8) nuo tinklo.
5. Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (9) ant akumulatoriaus (7) ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio (8).

Išeikvoti akumulatoriai

- Nepaisant įkrovimo, žymiai sutrumpėjęs eksploatavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išeikvotas ir jį reikia keisti. Naudokite tiktai atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.
- Bet koku atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų (žr. „Šalini mas / Aplinkosauga“).

Surinkimo instrukcija



Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas visiškai surinktas. Gresia pavojus susižeisti!



Surinkti prietaisą:

Užstumkite pūtimo vamzdį (1) ant prijungimo antgalio (2), esančio ant variklio korpuso (4), kol užsifiksuos. Norint užstumti pūtimo vamzdį (1), reikia nuspausti fiksavimo mygtuką (3). Pūtimo vamzdžio (1) užsifiksavimas fiksavimo mygtuku (3) aiškiai girdimas.

Valdymas



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.



Išjungus maitinimą, ventiliatorius dar kurį laiką sukasi. Kyla pavojus susižeisti dėl besisukančių dalių.

Ijungimas ir išjungimas



Atkreipkite dėmesį, kad tvirtai stovėtumėte ir gerai laikytumėte prietaisą saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami prietaisą, įsitinkinkite, kad jis prie nieko nesiliečia.



- Įsitinkinkite, kad akumulatorius (7) įstatytas (žr. „Įkrovimo procesas - išimti / įstatyti akumuliatorių“).
- Norėdami įjungti, pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį (5) į priekį.
- Norėdami išjungti, pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį (5) atgal.

Darbas su prietaisu



Naudokite prietaisą tiktai su užmautu pūtimo vamzdžiu!

- Naudodami orpūtę optimalių rezultatų pasieksite, jei antgalis bus 5–10 cm atstumu virš paviršiaus.
- Nukreipkite oro srautą nuo savęs. Stebėkite, kad į orą nepakeltumėte sunkių daiktų, kurie galėtų kam nors pakenkti ar ką nors sužaloti.
- Prieš pūsdami sujunkite prie žemės prilipusius lapus šluota arba grėbliu.
- Labai sausomis sąlygomis šiek tiek

sudrėkinkite paviršių, kad kiltų mažiau dulkių.

Tikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį

Įkrovimo lygio indikacija (**A** 10) rodo akumuliatoriaus (**A** 7) įkrovimo lygį.

Paspauskite mygtuką ant akumuliatoriaus. Akumuliatoriaus įkrovimo lygį rodo šviečianti atitinkama šviesos diodų (LED) lemputė.



Akumuliatorių įkraukite, kai paskutinė įkrovimo lygio indikacijos šviesos diodų (LED) lemputė (**A** 10) iš žalios spalvos pereina į oranžinę / raudoną.

Valymas ir techninė priežiūra



Kiekvieną kartą prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar neatsirado akivaizdžių trūkumų, pvz., laisvų, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių, ar tinkamai pritvirtinti varžtai ar kitos dalys. Sugadintas dalis pakeiskite. Dažnai tikrinkite, ar lapų surinkimo maišas nesusidėvėjo ir nebuvo pažeistas.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Ant prietaiso nepurkškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

- Prietaiso ventiliacinės angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą, galite vėl nuimti pūtimo vamzdį (**A** 1) nuo variklio korpuso (**A** 4). Tam paspauski- te fiksavimo mygtuką (**A** 3) ir nuimkite pūtimo vamzdį (**A** 1), jį traukdami į priekį.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Prieš ilgą sandėliavimą (pvz., per žiemą) išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgo sandėliavimo metu įkrovimo lygis turi būti 40-60%.
- Ilgo sandėliavimo laikotarpiu kas 3 mėnesius tikrinkite akumuliatoriaus įkrovimo lygį ir, jei reikia, įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite temperatūroje nuo 10°C iki 25°C. Sandėliavimo metu venkite ekstremalaus šalčio arba karščio, kad akumuliatorius neprarastų savo pajėgumo.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir perduokite prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Li-ion

Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali kenkti aplinkai ir sveikatai, kai iš jų išsiskiria nuodingi garai arba skysčiai.

- Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.
- Šalinkite išsikrovusios būklės akumuliatorius. Apsaugai nuo trumpojo jungimo rekomenduojame uždengti polius lipnia juoste. Neatidarykite akumuliatoriaus. Šalinkite akumuliatorius pagal vietinius potvarkius. Priduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui. Klauskite vietinės atliekų tvarkymo įmonės arba mūsų techninio aptarnavimo centro.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys

Kreipkitės į nurodytą techninio aptarnavimo centrą dėl atsarginių dalių įsigijimo. Užsakydami būtinai nurodykite užsakymo numerį.

Jei prireiktų kitų atsarginių dalių, dalies numerį rasite trimačiame brėžinyje.

Pūtimo vamzdis91102090
Akumuliatorius91099411
Kroviklis91100552

Garantija

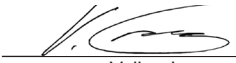
- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriami: pūtimo vamzdis, akumuliatorius.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prekybininkui pristatomas neišardytas prietaisas su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

- Jei mums atsiųssite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

DE Original EG-Konformitätserklärung	FR Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass der Akku-Laubbläser Baureihe ALB 1815 Lion Seriennummer 201602000001 - 201602000350 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht: 2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EU*	Nous certifions par la présente que le modèle Souffleur de feuilles sur accu série ALB 1815 Lion numéro de série 201602000001 - 201602000350 est conforme aux directives UE actuelle- ment en vigueur 2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleis- ten, wurden folgende harmonisierte Nor- men sowie nationale Normen und Bestim- mungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et déci- sions nationales suivantes ont été appli- quées:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • prEN 60335-2-100:2010 • EN 15503:2009 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 62233:2008 • EK9-BE-82 • EK9-BE-77V3-3	
Zusätzlich wird entsprechend der Ge- räuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schalleistungspegel: Garantiert: 85 dB(A); Gemessen: 81,2 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsver- fahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 85 dB(A) mesuré: 81,2 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la confor- mité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC
Die alleinige Verantwortung für die Aus- stellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de confor- mité :
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.02.2016	 Volker Lappas (Dokumentationsbevollmächtigter, Chargé de documentation)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	 Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermede bevestigen wij dat de Accu-bladblazer bouwserie ALB 1815 Lion Serienummer 201602000001 - 201602000350 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	We hereby confirm that the Cordless leaf blower Series ALB 1815 Lion Serial number 201602000001 - 201602000350 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeen- stemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	In order to guarantee consistency, the fol- lowing harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • prEN 60335-2-100:2010 • EN 15503:2009 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 62233:2008 • EK9-BE-82 • EK9-BE-77V3-	
Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 85 dB(A) gemeten: 81,2 dB(A) Toegepaste conformiteitsbeoordelingspro- cedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC	We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissi- ons guideline: Sound power level guaranteed: 85 dB(A) measured: 81,2 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V / 2000/14/EC
De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufac- turer:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.02.2016	 Volker Lappas (Documentatiegelastigde, Documentation Representative)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de ver-
klaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn
2011/65/EU van het Europese Parlement en van de
Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik
van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en
elektronische apparaten.

* The object of the declaration described above
satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the
European Parliament and the Council of 8 June 2011
on limiting the use of certain harmful substances in
electrical and electronic appliances.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE
Con la presente dichiariamo che le Soffiatore a batteria serie ALB 1815 Lion Numero di serie 201602000001 - 201602000350 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Akumulatorowa dmuchawa typu ALB 1815 Lion numer seryjny 201602000001 - 201602000350 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • prEN 60335-2-100:2010 • EN 15503:2009 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 62233:2008 • EK9-BE-82 • EK9-BE-77V3-3	
i dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 85 dB(A) misurata: 81,2 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 85 dB(A) zmierzony: 81,2 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany, 20.02.2016	 Volker Lappas (Responsabile documentazione tecnica, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

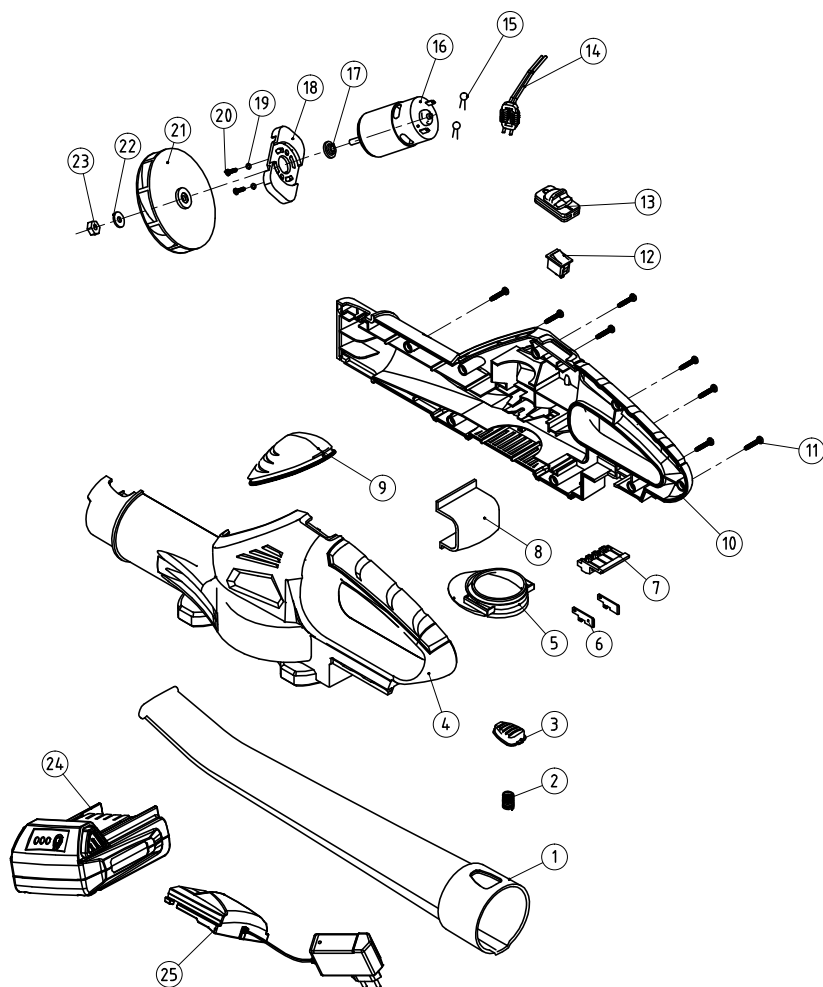
ČZ Překlad originálního prohlášení o shodě CE	LT Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija
Tímto potvrzujeme, že konstrukce Akumulátorový foukač na listí ALB 1815 Lion Pořadové číslo 201602000001 - 201602000350 odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich toho času platném vydání	Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Akumulatorinis lapų pūstuvas serija ALB 1815 Lion Serijos Nr. 201602000001 - 201602000350 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:	Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • prEN 60335-2-100:2010 • EN 15503:2009 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 62233:2008 • EK9-BE-82 • EK9-BE-77V3-3	
Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 85 dB(A) měřená: 81,2 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku V/ 2000/14/EC	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąly- gomis naudojamos įrangos į aplinką sklei- džiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 85 dB(A) Išmatuota: 81,2 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 20.02.2016	 Volker Lappas (Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją. Osoba zplnomocněná k sesta- vení dokumentace)

* Vyše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy
směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu
a Rady z 8. června 2011 o omezení používání
některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních.

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka
2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos
Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų
medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje
apribojimo reikalavimus.

**Explosionszeichnung • Vue éclatée • Explosietekening
Exploded Drawing • Disegno esploso
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Trimatis vaizdas**

ALB 1815 Lion



informativ • informatif • informatief • informative • informativo • pouczający • informační • informatyvus

Grizzly Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(GB) Novo CSV Ltd.

Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(CZ) WERCO spol. s r.o.

U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

(PL) Krysiak Sp. z o.o.

ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Faks: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(LT) www.grizzlybaltic.com

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

